

LA FORCE DE LA PASSION

(D' après Romain Gary)

J'avais déjà près de neuf ans lorsque je tombai amoureux pour la première fois. Je **fus** tout entier **aspiré** par une passion violente, totale qui m'empoisonna complètement l'existence et faillit même me coûter la vie.

5 Elle avait huit ans et elle s'appelait Valentine. Je pourrais la décrire longuement et à perte de souffle et si j'étais un poète, je ne **cesserais** de chanter sa beauté et sa douceur. C' était une brune aux yeux clairs, admirablement faite, vêtue d' une robe blanche.

Absolument résolu à la séduire immédiatement et pour toujours, de façon qu'il n' y **ait** plus jamais de place pour un autre homme dans sa vie, je **fis** comme ma mère me **l'**avait dit. Je m'appuyai
10 négligemment contre le mur, je levai les yeux vers la lumière pour la séduire. Mais Valentine n'était pas femme à se laisser impressionner. Je restai là les yeux levés vers le soleil, mais la cruelle continua à jouer avec sa balle, sans paraître le moins du monde intéressée. Les yeux me sortaient de la tête, tout devenait feu et flammes autour de moi, mais Valentine ne m'accordait même pas un regard. J'essuyais mes larmes et capitulant sans conditions, je **lui** tendis les trois pommes que je **venais de voler** dans le
15 verger.

Elle **les** accepta et m'annonça comme en passant :

- «Janek a mangé pour moi toute sa collection de timbres–poste ».

C'est ainsi que mon martyre commença.

Mon adorable Messaline courait devant moi dans la cour, me **désignait** du doigt tantôt un tas
20 de feuilles, tantôt du sable et je m'exécutais sans murmurer. J'étais encore heureux d'avoir pu être utile.

A un moment, elle **s'était mise à** cueillir des marguerites **que** je mangeai sous son oeil attentif **où** je cherchais en vain une lueur d'admiration.

Elle savait déjà que les hommes essayaient toujours de tricher dans ces jeux-là. Sans une
marque d'estime et de gratitude, elle repartit en sautillant, pour revenir, au bout d' un moment, avec
25 quelques escargots qu' elle me tendit dans le creux de la main; les escargots **dont** je mangeai humblement la coquille.

A cette époque, on n'apprenait encore rien aux enfants sur le mystère des sexes et j'étais convaincu, que c'était ainsi qu' on faisait l'amour. J'avais probablement raison. Le plus triste était que je n' arrivais pas à l'impressionner. J'avais à peine fini les escargots qu'elle m'annonçait négligemment:

30 - « Josek a mangé dix araignées pour moi et il s'est arrêté seulement parce que maman **nous** a appelés pour le thé ».

Finalement je m' assis dans l' herbe et j' enlevai un de mes souliers en caoutchouc.

- Je vais le manger pour toi, si tu veux.

35 Bien sûr qu'elle **le** voulait ! C'était une vraie petite femme ! Je **crus** voir dans ses yeux une lueur d'estime. Je n'en demandais pas plus. Je pris mon canif et entamai le caoutchouc. J'avalai un morceau, puis un autre. Sous son regard, enfin admiratif, je me sentais devenir vraiment un homme. Et j'avais raison. Je venais de faire mon apprentissage. Je continuai ainsi, un bon moment, jusqu'à ce qu'une sueur froide me **monte** au front.

40 Je continuai même un peu au-delà, serrant les dents, luttant contre la nausée, ramassant toutes mes forces pour demeurer sur le terrain comme il me fallut **le** faire tant de fois depuis, dans mon métier d ' homme.

Je fus très malade, on me transporta à l' hôpital, ma mère sanglotait pendant qu'on me mettait sur un brancard dans l'ambulance. J'étais très fier de moi.

1. Traduisez : (22 points)

- a. Du titre à la ligne 5. 4 points
- b. De la ligne 8 à la ligne 15. 10 points
- c. De la ligne 39 à la ligne 44. 8 points

2. Répondez aux questions suivantes: (33 points)

- 1) Décrivez la petite fille et son caractère.
- 2) "C'est ainsi que mon martyre commença." De quel martyre s'agit-il?
Donnez des exemples.
- 3) Quelle est **la première** chose que l'auteur ait faite pour séduire Valentine ?
- 4) Qu'est-ce que le petit garçon a fait ensuite pour plaire à Valentine ? A-t-il atteint son but ? Justifiez votre réponse.
- 5) Qui sont *Janek* et *Josek* ?
- 6) Comment Valentine a-t-elle obtenu du narrateur tout ce qu'elle voulait ?
- 7) Le narrateur a-t-il du caractère et de la volonté ? Justifiez votre réponse.
- 8) "Mais bien sûr qu'elle le voulait" parce qu'elle :
 - a. était amusée par cette proposition.
 - b. pensait que le narrateur aimait manger du caoutchouc.
 - c. aimait qu'on fasse des exploits en son honneur
 - d. aimait le narrateur et voulait lui donner l'occasion d'être héroïque.

Traduction :

- 9) Comment l'auteur a-t-il enfin obtenu un regard admiratif ?
- 10) Quel sentiment le narrateur a-t-il éprouvé sous ce regard admiratif ?

- 11) Qu'est-il finalement arrivé au narrateur, après qu'il ait accompli sa dernière épreuve ?

3. Indiquez l'infinitif et le temps des verbes suivants

(15 points)

- 1) fus aspiré (ligne 2)
- 2) faillit (ligne 3)
- 3) cesserais (ligne 6)
- 4) ait (ligne 8)
- 5) fîs (ligne 9)
- 6) venais de voler (ligne 14)
- 7) désignait (ligne 19)
- 8) s' était mise (ligne 21)
- 9) crus (ligne 34)
- 10) monte (ligne 38)

4. Indiquez ce que remplacent les mots suivants

(15 points)

- 1) l' (ligne 9)
- 2) lui (ligne 14)
- 3) les (ligne 16)
- 4) où (ligne 22)
- 5) dont (ligne 25)
- 6) nous (ligne 30)
- 7) le (ligne 34)

8) le (ligne 40)

5. Mettez les verbes au temps voulu: (5 points)

- 1) Il faut que tu (finir) _____ ce travail avant ce soir.
- 2) Ils (venir) _____ chez nous après le cinéma.
- 3) L'année dernière, nous (aller) _____ au Canada.
- 4) Il est revenu parce qu'il (oublier) _____ ses clés sur la table.
- 5) Si vous m'aviez aidé, le travail (avancer) _____ plus vite.

6. Complétez avec des pronoms relatifs (qui, que, dont, etc...). (5 points)

- 1) C'est la voiture _____ il rêve.
- 2) C'est un pays _____ il fait bon vivre.
- 3) Voici les personnes avec _____ je travaille.
- 4) Quels sont les domaines _____ vous intéressent
- 5) J'ai acheté le livre _____ tu m'as conseillé.

7. Répondez en remplaçant les mots soulignés par des pronoms personnels (le, y, lui, etc..) (5 pts)

- 1) As-tu rencontré tes amis à la piscine? Oui, je _____
- 2) Voulez-vous des oranges? Oui, je _____
- 3) As-tu parlé à Paul et à Sophie hier? Oui, je _____
- 4) Avez-vous vu sa nouvelle bicyclette? Oui, je _____
- 5) A-t-elle préparé un repas à ses amis? Oui, elle _____

Bonne chance !